



## **La Poutine de Janine**

**ou la tare du Diable**

*Histoires de poids et de femmes immigrées*

**Proposé par la compagnie Tombés du Ciel  
Spectacle 2019-2020**

**DOSSIER Diffusion**



# LA POUTINE DE JANINE

DE FAÏZA KADDOUR

## DOSSIER DIFFUSION

### SOMMAIRE

- **LE FOND** : Note d'intention **p 2**
- **LA FORME** : un spectacle autour de la table **p 4**
- **FICHE TECHNIQUE / Partenaires**
- Equipe artistique **p 8**

#### Comment lire ce dossier ?

- Vous êtes pressés : **Vous lisez les encarts encadrés signalés par :**



- Vous avez du temps ? Vous voulez en savoir plus !  
Vous lisez les encarts signalés par :



# LE FOND / Note d'intention

## Questionnement autour du réel : le poids, l'immigration...

 La compagnie Tombés du Ciel poursuit son travail entrepris avec les spectacles « **Le Frichti de Fatou** » et « **Les Femmes et Une Nuit** » sur les femmes, l'immigration, l'égalité femmes-hommes, et les préjugés.

Elle propose un nouveau spectacle « **La Poutine de Janine** » qui a été créé le 8 mars 2019 à Martignas-sur-Jalle et est parti en tournée en région Nouvelle Aquitaine.

Ce spectacle écrit par **Faïza Kaddour**, raconte la vie de deux femmes immigrées Fatou et Janine, deux personnages du spectacle « **le Frichti de Fatou** » que l'on retrouve de nos jours.

Un questionnement en miroir sur l'immigration aujourd'hui vécue en France et aux USA et les discriminations, sous l'angle de l'alimentation et de la cuisine.

Une réflexion sur notre corps colonisé par l'industrie agroalimentaire.

### Partir du réel...

 Pour écrire leur spectacle, les artistes de la compagnie sont allés à la rencontre de femmes et hommes immigrés en France et aux Etats-Unis de Las Vegas à San Francisco, recueillir des témoignages, des récits, des chansons, des portraits...

Entre les fast-food, les habitudes alimentaires communautaristes, l'émergence de la Foodtech, comment mange-t-on ?

**Comment vit-on aujourd'hui l'excès de poids des deux côtés de l'Atlantique ?**

**Comment vit-on son immigration ?**

Au-delà des politiques tracées à grands traits sur des aspects avant tout économiques, comment cela se passe-t-il au niveau humain, dans les familles, les existences, et notamment avec la cuisine ?

Dans ce questionnement outre-Atlantique, c'est aussi une mise en perspective de notre rapport à l'alimentation, notre rapport à l'immigré.e ici en France.



*Restaurant Heart Attack Grill, Las Vegas août 2017 - Le restaurant où l'on guette votre attaque cardiaque avec jubilation et où le repas hautement calorique et gras vous est offert si vous pesez plus de 175 kg !*



## ... et écrire une fiction.



A partir de ce matériau (témoignages, photos, enregistrements, rencontres...) , les artistes écrivent **une fiction autour de deux personnages** : Janine d'origine canadienne et Fatou d'origine algérienne, deux femmes quadras issues du spectacle "Le Frichti de Fatou" de Faïza Kaddour (lauréat CNT 2007) ; ces deux femmes qui ont pris du poids, complexées en France, décident de partir aux Etats-Unis le pays de la *size-acceptance* et du communautarisme...

## Le rapport entre alimentation et immigration...

Ce rapport est développé tout au long du spectacle à travers plusieurs réflexions :

- Pour rencontrer l'autre, l'étranger, que l'on soit migrant, voyageur, réfugié, ou indigène, le premier contact se fait souvent et simplement par l'alimentation, la cuisine ; ce lien universel au-delà du langage, des cultures, des préjugés, permet de créer un contact direct, sensitif et émotionnel.
- La cuisine permet aussi à un migrant de garder un rapport à sa culture, à ses racines, et donc à son identité dans un pays que l'on ne connaît pas, et l'où on a du mal à trouver ses repères. Le mot « **Poutine** » désigne un plat québécois (Janine est d'origine québécoise) à base de pommes de terre, de cheddar et d'une sauce brune avec un fond de veau ; il aurait pour étymologie le mot pudding anglais, lui-même ayant pour origine une déformation du mot boudin français ! Poutine-pudding-boudin : comment les mots eux aussi migrent...
- L'alimentation est enfin un business où les industries et lobby agro-alimentaires ont entrepris une véritable colonisation de nos tubes digestifs, de nos habitudes alimentaires, au détriment de notre santé et de notre liberté. Cette colonisation s'opère sur des populations fragiles, précaires, et souvent les peuples immigrés, tandis que les startups de la FoodTech commencent à changer des habitudes...

**Dans un monde en pleine mutation, nous avons le désir nous artistes, comédiennes, musiciennes, metteur en scène de Tombés du Ciel, de mettre en jeu ces existences chaotiques, morcelées, souvent victimes de discriminations, mais parfois lumineuses et riches, et de questionner le vivre ensemble en France, sous l'éclairage notamment d'Edouard Glissant dans sa vision du Tout Monde, et sous l'angle d'une alimentation libérée et citoyenne.**

## Quand Fatou repasse les plats

**THÉÂTRE MUSICAL** Bienvenue accueille aussi des « spectacles amis ». « La Poutine de Janine » en fait partie. C'est la suite d'un énorme succès des années 2000 : mêmes ingrédients mais propos différent

Pour les non-québécois, une précision peut éviter bien des contresens : une « poutine » c'est un plat canadien emblématique à base de patate mélangée à du cheddar et de la brown sauce. C'est fin, c'est léger mais surtout, ça résonne douze ans après avec le « Frichti de Fatou ». Car « La Poutine de Janine » est une suite de cette création qui a marqué l'histoire de la compagnie Tombés du Ciel et l'a fait accéder à une reconnaissance nationale.

Douze ans donc, que malgré d'autres créations, ce « Frichti » est toujours d'actualité et Faïza Kaddour qui l'a écrit et joué voulait passer à autre chose tout en gardant l'essentiel de cette histoire. À commencer par sa complicité avec Agnès Doherty avec qui elle partage la scène. Tout quitter mais tout emporter comme on

le chantait dans les années 80 et c'est justement vers ça que l'on va : le temps a passé, les deux protagonistes de la première histoire ont mûri et pris du poids et elles partent aux États-Unis, l'une pour enterrer sa mère morte, l'autre pour découvrir le pays de la « size acceptance », où l'on ne tique pas face à l'obésité.

### Nourriture et immigration

Une suite pour renouer le fil de l'ancienne histoire et satisfaire le noyau dur des fans de la première création qui l'ont vu plusieurs fois déjà. Mais aussi pour reprendre les ingrédients de la première, jusque et y compris dans la préparation culinaire qui se déroule durant le spectacle et que l'on partage à la fin.

Cette fois, ce n'est pas Faïza Kaddour qui la mitonne mais des volontaires installés dans le public.



Agnès Doherty et Faïza Kaddour remettent le couvert.

PHOTO COMPAGNIE TOMBÉS DU CIEL

Et comme pour le Frichti, la « Poutine » parle du rapport à la nourriture, du rapport au corps. Mais aussi d'immigration à travers cette commensalité puisque finalement, manger est le meilleur moyen de se retrouver pour parler.

Plus musical encore que le Frichti (Faïza s'est mise à la musique et au chant), cette « Poutine » veut retrouver les mêmes in-

grédients : humour, sensibilité et nourriture.

Le temps passe, pas forcément les bonnes choses.

Jean-Luc Étuard

Jusqu'au 13 avril à 20 heures au Centre d'animation du Grand-Parc, 36 Rue Robert Schuman à Bordeaux.

Tarifs : 7,9 et 12 €.

Renseignements : 06 14 36 47 92 ou [www.laboiteajouer.com](http://www.laboiteajouer.com)

# LA FORME / Un spectacle autour de la table...



La mise en forme du spectacle s'articule sur des scènes jouées par **trois artistes (jeu et chansons, musiques)** ; un espace ouvert limité à environ 100 à 150 personnes, avec 2 ou 3 tables installées dans le public où des personnes seront en train de cuisiner pendant le spectacle ; à l'issue du spectacle, les cuisinier.e.s habitants de la commune d'origines diverses (« locaux », immigrés, réfugiés, personnes « stabilisées »...) proposeront au public de déguster les plats qu'ils auront préparés et qui raconteront leur origine, leur histoire et leur diversité...



## Une forme ouverte sur le public, simple, festive...

Le spectacle est une fiction, une histoire racontée par une comédienne-musicienne (interprétant les deux personnages Fatou et Janine), une musicienne (contrebasse, violoncelle, guitare, ukulélé) et un comédien (interprétant le prof de biolo de Janine, personnage des années 70) sous forme de scénettes ou chansons. Le dispositif scénique est simple, avec une circulation possible des artistes au milieu du public. La jauge public est idéalement autour de 100 personnes, 300 maximum. Des tables seront installées côté public, avec des plats en cours de préparation dessus et des personnes invitées qui seront en train de s'affairer à la finition des plats (avec plus ou moins de discrétion selon les scènes) pendant le spectacle ; ces personnes seront des invités au spectacle par le lieu, personnes de la commune ou proche, avec une histoire à raconter sur leur origine (personnes donc immigrées ou non, réfugiées, au ancien.ne.s réfugié.e.s...) ; ces personnes interviennent pendant le spectacle, sur les chansons puis dans la deuxième partie du spectacle, pour présenter leur plat, raconter leur cuisine et leur histoire ; enfin le public pourra venir déguster les plats, rencontrer et échanger avec les invités et les artistes !

Le décor simple, est constitué de caisses de cartons empilés disposés çà et là, évoquant la migration des deux femmes, mais aussi par le jeu des lumières, les gratte-ciels de villes américaines, et les formes des rochers des grands espaces (Monument Valley)...

La première partie - le spectacle avec les artistes - dure environ **1h20** ; la deuxième partie avec la dégustation environ **20mn** selon le nombre d'invité.e.s...

Le public concerné est **tout public à partir de 13 ans** (collège 3ème voire 4ème, et lycées pour les scolaires).

Les artistes désirent communiquer au public leur travail tout au long du processus créatif et amener un partage de réflexions croisées avec d'autres professions qui travaillent et s'interrogent sur l'immigration aujourd'hui et la question du poids.



Fatou-Janine (Faiza Kaddour) et le prof de biolo Jean-Normand (Jean-François Toulouse)

## Conditions de diffusion

« **La Poutine de Janine** » est un spectacle avec 3 artistes sur le plateau et 2 ou 3 « cuisiniers d'un soir », amateurs intégrés au dispositif scénique

Le spectacle est autonome en lumière et éventuellement en son, selon les configurations et lieux de jeu. Le spectacle ne convient pas à des jauges publiques > 300 personnes

Pour des salles équipées ou non équipées de jauge réduite < 300 personnes :

**Lumière** : La compagnie se déplace avec 12 PAR LED, le câblage nécessaire en dmx et la régie lumière (ordinateur Dlite) sur scène à Cour.

- Accès électricité 4 prises 16A à moins de 20 m de l'espace de jeu (plan sur demande pour implantation)
- Nous utiliserons votre face en salle (FOURNIR 5 PC 1kw)
- Si possible, nous souhaitons commander l'éclairage public en dmx

**Son** : Nous jouons en acoustique, pas de reprise son ni micro, sauf si les conditions acoustiques sont mauvaises, ou en extérieur, nous consulter dans ce cas.

**Plateau** : dimensions optimales 8m X 5m hauteur 3,5m / possibilité de faire le noir

- 3 tables dimensions entre 1,5 et 2 m (2 sur scène et une dans le hall pour la dégustation des plats après le spectacle).
- 6 chaises
- Loges et espace pour préparer la réception des plats et faire la vaisselle.

### **Note pour la cuisine sur le plateau :**

Les 2 ou 3 cuisiniers volontaires qui viennent s'asseoir aux tables sur scène, amèneront un plat préparé à l'avance ; ces plats (s'ils sont chauds) seront réchauffés sur des plaques électriques (fournies) ; la dégustation des plats par le public se fera ensuite dans le hall du théâtre à l'issue de la représentation.



*L'équipe de la Poutine avec les cuisiniers d'un soir à Biscarrosse*

## **« La Poutine de Janine » création Tombés du Ciel mars 2019**

Avec le soutien de l'IDDAC, de l'OARA / Tombés du Ciel est subventionné par la Ville De Bordeaux, le département de la Gironde et la région Nouvelle Aquitaine.

Le spectacle est soutenu sur des résidences hors les murs par l'OARA et les villes de Mauléon (64), Biscarrosse (40) et l'Isle Joudain (86), et par le CLAM et la ville de Martignas-sur-Jalles où il a été créé le 8 mars 2019.

Le spectacle est également soutenu sur la diffusion par La Boîte à Jouer Nomades à Bordeaux et l'IDDAC. Une production Tombés du Ciel.



OFFICE  
ARTISTIQUE  
RÉGION  
NOUVELLE-  
AQUITAINE



# L'équipe



## Faïza Kaddour / JEU, ECRITURE, CHANSONS, CUISINE

Formée aux Cours Simon, elle a travaillé sur Paris avec Laurence Février dans Quartier Nord, une œuvre théâtrale écrite à partir de portraits de femmes et hommes du quartier de la Goutte d'Or à Paris. Cette pièce a rencontré un vif succès à sa création en 2002 ; ce spectacle est parti en tournée nationale puis au festival international de Vienne en Autriche, et récemment au théâtre de la Tempête à la Cartoucherie de Vincennes. Faïza a également joué dans Les Mille et une Nuits à l'affiche au théâtre de la Porte Saint Martin pendant 4 ans.

Elle travaille également pour le cinéma avec notamment des premiers rôles sur Hexagone de Malik Chibane et Merci mon Chien de Philippe Galland.

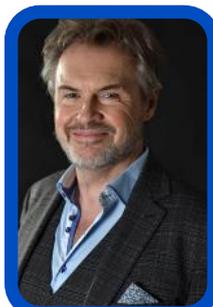
Installée sur Bordeaux depuis 2005, elle rejoint la compagnie Tombés du Ciel pour laquelle elle a écrit et interprété le Frichti de Fatou, lauréat 2007 du CNT, Djoliba l'Or des pauvres, le jour où je suis tombée amoureuse de ma mère, lauréat de l'association Beaumarchais/SACD, Les femmes et une nuit, et récemment un spectacle autour de Colette Magny... Depuis Faïza Kaddour est engagée dans un processus d'écriture et de mise en jeu d'un théâtre documenté, sur des thématiques sensibles contemporaines en se servant d'outils d'expressions divers (poésies, musique, cuisine, textes, dessins) et les genres scéniques multiples (contes, théâtre, conférence, chant).

## Agnès Doherty / JEU, CHANSONS, MUSIQUE (Contrebasse, basse, violoncelle)

Après une maîtrise de philosophie et dix ans de contrebasse en amateur avec différents groupes, Agnès Doherty se lance dans des tournées avec le groupe *Samarabalouf* et dans la musique de théâtre avec Jean-Louis Hourdin (*Le théâtre ambulante Chopalovitch* créé en 2000). Elle compose et interprète différentes musiques pour contrebasse et violoncelle (*Echappées d'elles* avec Eloïse Brunet, *Woyzeck* avec Jean-Louis Hourdin, *Besoin de Personne(s)*, *Le murmure des eaux* de Paul Fructus, *Le Frichti de Fatou* de Faïza Kaddour...)

Depuis 2005, elle propose des créations en solo : des contes en musique pour enfants, des spectacles avec contrebasse réunissant Fallet et Brassens et des spectacles pour enfants : *Dans la valise de Bobby* (dans l'univers de Bobby Lapointe), *Bulle ou La voix de l'océan* (de René Fallet, avec Joseph Doherty), *La petite souris et le monde qui chante* et *Contreberceuses du monde entier* pour les tout-petits.

Elle obtient un DEM au conservatoire de Bordeaux en contrebasse classique en 2016 et tourne avec Joseph Doherty un spectacle avec musiques et histoires Irlandaises : *Fin McCool* puis un spectacle autour des arbres « *Au cœur de l'arbre* ».



## Jean-François Toulouse / MISE EN SCENE, DRAMATURGIE, JEU

Après avoir obtenu son diplôme de pharmacien puis celui d'écotoxicologue, c'est le virage à 180°, il choisit de devenir comédien. Il suit les Cours Florent et des stages de formation avec des metteurs en scène comme Claude Régy, Philippe Adrien... Comédien entre Bordeaux et Paris depuis plus de 20 ans, il joue dans différentes compagnies (les Tafurs, Théâtre Job, les Marches de l'Été, Ouvre le Chien...) et avec le Soleil Bleu dirigé par Laurent Laffargue (*Terminus* et *Paradise* de Daniel Keene, *Beaucoup de Bruit pour Rien* de Shakespeare au Théâtre de la Ville à Paris).

En 1999, il crée sa propre compagnie Tombés du Ciel avec laquelle il monte des spectacles à caractère scientifique, lui permettant de relier sa passion ancienne, la Science, au Théâtre. A partir de 2005, la collaboration artistique engagée avec Faïza Kaddour notamment sur « Le Frichti de Fatou » amène Jean-François à s'interroger sur la transmission de la réalité sur un plateau par l'acte et la parole de l'artiste. Le travail dramaturgique, le travail scénique et en particulier le rapport au spectateur et au lieu de diffusion ainsi que l'après-spectacle permettent de développer un mode de pratique théâtrale en prise directe avec le réel. Jean-François intervient également sur des actions de sensibilisation à la connaissance et à la science pour les publics en difficulté en France et à l'étranger (tournées Afrique Noire, Liban, Maroc) : il dirige des cours de prise de parole à l'École de Magistrature et à l'École des Avocats et intervient sur des cours de mise en scène à la fac Michel Montaigne de Bordeaux pour des étudiants en licence de théâtre.

**Composition, arrangements musicaux, musique additionnelle : Antoine Souchaud / scénographie : Jean-François Toulouse, Eric Charbeau, Philippe Casaban / costumes, maquillage : Muriel Leriche / lumière : Eric Blossé et Camille Sisque // Administration gestion comptabilité : Serge Joigneau / Diffusion, presse : Stéphanie Rilter**

## CONTACT Tombés du Ciel :

La Laiterie ; 84, rue Amédée Saint-Germain - 33800 Bordeaux

Tel : 09 51 76 77 89 / 06 87 43 48 53 Courriel : [tdciel@gmail.com](mailto:tdciel@gmail.com) / Site [www.tombesduciel.fr](http://www.tombesduciel.fr)